

B U E Z

SANT EFFLAM,

PRINÇ A HIBERNI,

*H A PATRON PLESTIN;*

HA.

Buez Santez HENORI e Bried.



*E MONTROULEZ,*

E ti LÉDAN, Imprimer Otrou  
Escop Qemper, e traon Ru ar Vur.

1819.





B U E Z

AN OTROU SANT EFFLAM,

*PATRON PLESTIN.*

Var ion GUCHE Sant JULIAN.

**S**ELAOUIT oll a vir galon  
Buez Sant EFFLAM, hor Patron ;  
Eur Vuez gaër hac admirabl,  
Da hout eu Plestin desirabl.

Desirabl ve, me a grete,  
He gout partout dre ar c'hontre,  
Evit alumi er galon  
Da Zant EFFLAM devocion.

Pepini sur a reziro,  
Goude clêvet e viraclou,  
Renta servich bemde dezàn  
Qeit ha ma vezo er bed màn.

Commançomp qenta lavaret  
E voa brezellon diremet  
En Hiberni hac en Bro-Zos ;  
Ne voa muy na peoc'h na repos.

Qer sclasset voa o c'halonou,  
Ma seljont oll ous an êvou  
Da c'houlen pardon ous Doue ;

Misericord ha trugare.

Hor Zalver, leun a garante,

A zellas outè a druc,

O réy Dofin d'an Hiberni,

Ec'h eure d'ar brezel cessi.

Fatiguet voa ar Rouane,

Ma siojont ar peoc'h entreze

Da réy d'o fobl paciantet,

Pa voant ganet Doue a respiret.

Evit brassoc'h fidelite,

E conclus ar Rouane

Var ar sujet da zemezi

Ar Prinç EFFLAM da HENORI.

Cetu quitèt an oll armou,

Cetu cesser ar brezellou,

Ceta parrot ar peoc'h sinèt,

Eus a bell amzer desitet.

Ar Prinç EFFLAM neve ganet

A voc hep mar qen instruct,

Ma surpasse en vertuziou

Cos ha yjouanq an oll er vro.

Réy a garic aluzennou,

Ober orézon ha yunioù;

Evelse en em dispose

Da renta servich da Zoue.

Credit evit tra assurèt

Ec'h instrue e oll Brincet

Dre'r vertuziou a bratige,

O caret zeryicha Doue.

Un deiz oute e conferas,  
 Hac o avis a c'boulennas  
 Da guitât vanité ar bed,  
 Da ze voa en em resolvet.

Gant abondanç eus a zacroù  
 E rentjont da Zoue graçou,  
 O prometi d'o mestr ec'h ajen  
 E voa qement a zesirent.

EFFLAM e zaouarn a-juntras,  
 Ha da Zoue graç a reatas,  
 Da veza gantan inspines  
 Da zortjal demeus ar bed.

Sonjal a rejont er voyen  
 En pe fêçon ar môr tremen;  
 Mes dre bermission Doue  
 Voe retardet o bolonte.

Ar Roue e Vab a c'halvas,  
 Hac e avis a c'boulennas,  
 Evit consanti eureuji  
 D'ar Brjoces yaouanq-HENORI.

Evit ne voa e volonte,  
 E consantas dre c'hraç Doue,  
 Evit d'e dad oboissa,  
 Ha miret ous annui dezâ.

Prest e voe grêt an depechou;  
 Gant rejouissanç ha pompon,  
 Gant dilijanç d'o eureuji,  
 Gant ur joa vras en Hiberni.

Et memes deiz êru an nos,

E voejont casset da repos,  
 Hac e lavaras d'e bried  
 Ar pez a voa en e speret.

HENORI e veza clêvet  
 Ar proposiou eus he fried,  
 D'en em estoni he teuas,  
 Ha da veza contristet bras.

En gant an aon na gontsantje  
 Miret eveltân'r chastete,  
 En devoe prest queuz d'e gomzou;  
 Hac e sonjas quitât ar vro.

Evel ma lie santas cousquet,  
 Eo em rentas gant e Brincet  
 En ur barq fichet da vonet  
 D'ar plaç ma vijent inspiret.

Cunduet e voent gant Doué,  
 Ha rentet prest en ur c'hontre,  
 En hent bras e peno al Léo-Drès  
 A Lannion da Vontroulez.

Pa voant eno en em rentet,  
 Ha tost d'ar forest disquennet,  
 Dirac ur roc'h hanvet Querlas,  
 Ul loën horrubl a dremenas.

Guelet a rejont un dragon  
 Ous en em denn en un toul don,  
 Da ur c'havarn var dro mil pas  
 Dious al lavaret roc'h Querlas.

Nao ilinad eus a zonder,  
 Hac a lec'hed daouzec antier

En d'oa ar c'havarn ma loje,  
Ervez ar scrit eus ar Vue.

Gant zon ma vije attaqet  
Goude ma vije antreet,  
Gant finesse, evel al lern,  
E yê a recul er c'havarn.

Er bla pêvar c'hant anter cant,  
Artur, courajus ha vaillant,  
En em blije da chasseal  
Ar serpantet ha monstrou al.

En abondanç e voant dre'r vro  
Er c'hoajou hac er forestjou;  
Ha desolet voa ar c'hontie  
Gant un nombr bras a loëned goe;

Pa dremene EFFLAM an Tréz,  
Heuillet gant e gompagnunez,  
Ar Roue Artur a rancontras,  
Asistet gant Otrone bras.

Pa voe saludet gant EFFLAM,  
Hac hanvet dezàn tad ha mam,  
E tislêrias c'hoas ar sujet  
Da veza en Breiz disqennet.

Artur souden a zisqennas  
Divar vatc'h, hac er yriatas  
Gant calz eus a rejouissanç,  
Dre ma voant a un alianç.

Pourmen a rejont spas amzer,  
Gant discoursiou guel familier,  
O comz demeus o alianç,

Gant plijadur ha confianç.

Pa voant dirac toul ar serpent,

E lavaras Artur d'ar Zant :

» Estonet bras en em gavàn

» Rac ma credit bale amàn.

» Hac e credit, eme'r Roue,

» Chom qer tost d'ar monst' cruel-ze,

» Hep mœre'bet ha gant assuranc!

» N'er graen qer hep asistanç.

» EFFLAM dezàn a respontas :

» Beza hon eus un Doue bras,

» Un Doue bras hac hor miro

» A bep perill ha danjeriou.

» Guelet hon eus ous ur forest

» Ur monst' o sortial, ha prest

» D'e gavern eo en em dennet,

» Hac a recul eo antreet. »

A bel amzer en devoa c'hoant

Artur da gaout toul ar serpent,

Ma pedas EFFLAM da zisque

Ar c'havarn ma en em rente.

Pedi ras ar Roue Artur

Da guemeret ar blijadur

Mar pliche gantàn ur pennad

Da velet rêy d'ar monst' combat.

Neuze souden e commanças

Ar Roue gant ur gourach vras,

Dre ma voa ha cren ha puissant,

Da rêy attaqou d'ar serpent.



Un deiz antier a implias  
 O combat, hep ma paouezas;  
 Quer fatig voa o combati,  
 A ben ar fin ne aille mui.

Da guichen EFFLAM e tosiâs,  
 Ha var ar yêod en em dolas,  
 Gant qement demeus a zec'het,  
 Monet pelloc'h n'e alle qet.

Sant EFFLAM, gant truez outâ,  
 Pa na gave dour da eva,  
 A bedas Doue evellen,  
 Hac exocet voe e beden.

„ Otrou, pehini a netra  
 „ Oc'h eus crouet oll ar bed-mâ,  
 „ Me o supli hor zoulajit,  
 „ Hac hor pedennou exocit.

„ Pep tra oll deoc'h a obois,  
 „ Evel ma tisq deomp ar feiz;  
 „ Dour en desert o poa roet  
 „ Da Voyses ouz e zec'het.

„ Plijet ganeoc'h ive, Otrou,  
 „ Dre ho Passion, ho meritou,  
 „ Ho Mab uniq hac hor Zalver,  
 „ Rêy bremâ dour d'o servicher. „

Goude ec'h eure Sin ar Groas,  
 Ha prest var ar roc'h e scoas  
 Da ben teir guech gant e vourdon,  
 Goude beza grêt orêzon.

Eur bouill dour sclêr a zortias,

A rê geude miraclou bras

D'ar belerinet a, deue

Gant devocion d'ar plaç-se,

Sourcen an dour a veler c'hoas

En Toul-Efflam var an hent-bras,

Ebars en antre al Léo-Drez,

A zeo en distro Moutroulez.

Pa velas Artur ar miracl

E scoas var e estomac;

D'an daoulin prest en em dolas,

E asistanç a c'houlenoas.

„ Hor zicourit ous ar serpent,

„ Ni o supli, c'houi, Prinç vaillant;

„ Ni a vel sclêr oc'h eus galloud

„ Hac a ya bremâ en hon iout. „

EFFLAM en devoa a galon

D'e asista intancion,

Hac a bromelas er raje,

Gant ar c'hraç demeus a Zoue.

Tremen a eure oll an nos

Ep monet-camet da repos,

Epad an nos en orêzon,

Evit guir breparacion.

Pa voa deut antonos mintin,

En eur stouas yar e zaoulin,

Prest dirac cavarù an dragon

Ec'h eure c'hoas e orêzon.

Neuze d'ar serpant ec'h ordren

Sornial prest eus e gavern,

Hac e sentas ous e gomzou,  
Dre c'hraç Doue ar gur Otrou.

Neuze ec'h eufe orêzon,  
Hac e lavarâs a galon  
Ar c'homzou varlerc'h rapoutet;  
Selaouit-he hac ententet.

„ Jesus, hon Roue eternal,  
„ C'houi lavarâs doc'h Sbestel  
„ Extermina en oc'h hano  
„ Ar serpantet hac ar monstrou.  
„ Plijet ganeoc'h ive clêvet  
„ Hon requejou deoc'h adressedet;  
„ Plijet ganeoc'h deomp otrei  
„ Bea delivret dious annui.

„ Mirêt dious droug tud ar c'hanton  
„ A recevont dious an dragon,  
„ Evit gallout ho servicha.  
„ Qêita ma vefomp er bed-mâ.  
„ C'houi zo gant ho Tad eternal,  
„ C'houi zo gant ho Speret-Santel  
„ O veva, o rên assambles  
„ Evit ur b'rviquen james „ *Amen.*

Pa voe achu e orêzon,  
E pign var ur roc'h an dragon,  
Hac e sellas a bep coste,  
Pa voe pignet var ar goure.

Hac en da c'hrigoncb. da yudal,  
Un dra horrubl eo e zônjal;  
Qer crén, qen terrubl e crias,

Ma voe clêvet eus a bel-bras.

Goude ze e benn a stoñas ,

Goad en abondanç a rentas ;

Neuze en Tréz e tisqennas,

E yas er môi, en em veuzas.

Ar Roue Artur pa velas.

E rê EFFLAM miraclou bras,

A rentas prest an ol graçou

A voa possubl d'e veritou,

Neuze d'ar guêr e-tistroas

Gant contantamant ha joa vras,

O velet fin eus an-diagon,

En devoa noazet er c'hanton.

Eno e tremenas an nos

EFFLAM gant neubeut a repos,

Hac antonos, gent ma flachas,

E ofiç c'hoas a lavaras.

Goude-ze e yas da bourmen

Var goste an od pen-da-ben,

Da choas ur plaç a dost d'an Tréz,

Dezàn ha d'e gompagnunéz.

Etal eur voiz en em gavjont,

Bete he zourcent e hejont,

Ma voa ur plaç qement d'o grat,

Né deurvejont get e guittât.

Eno e teurvejont sevel

O Hermitach hac ur Chapel

Da zervicha Doue bemde,

Assambles enpad o bue.

Antronôs goude o feden  
 Ec'h ejont aie da bourmen.  
 Hac int caout eur bouill dour evà,  
 Evit en em rafrechissa.

Eva a rejont anezi  
 Peb a vanne mad pepini,  
 Hac an dour-ze o zoulajas,  
 Ha rafrechisset o rentas.

D'o hermitach e tistrojont,  
 Ha lein preparet a gavjont,  
 Un Æl en gichen azeet  
 Var ar yêod glas a dost d'o boüed.

Qer brilliant voa sclêrijennet,  
 Sellet outàn ne aillent get;  
 Ne aillent get tosiât outâ,  
 Qement' râ e sclêrijenna.

Neuze dezo e lavaras :

- „ Tostait, tud a istim vras,
  - „ Da zebri bardimont ar boüed
  - „ A velit amàn deoc'h fichet
  - „ Eul lein a zo deoc'h preparet
  - „ Gant hor maguer, Crouer ar bed,
  - „ Pa oc'h en em rentet dezàn,
  - „ Ha dilezet oll ar bed-màn.
  - „ Me a zo deut d'o servicha,
  - „ Hac a zo digasset gantâ
  - „ D'o consoli hac ho Pancez,
  - „ Bars en exil oc'h eus choaset.
- Goude prest e tisparissas,

Hac en joa vras en o lezas;  
 En ur joa vras spirituel  
 Annoncet dezo gant an Æl.

Goude beza rentet graçou  
 Da Zoue eus e faveuriou,  
 EFFLAM an dol a viniguas;  
 Hac e qemerjont o repas.

Goude o fred en em elêvjont,  
 Ha da yun en em avisjont:  
 D'al lun, d'ar merc'her, d'ar guener,  
 A yiqen enpad o amzer.

Neuze Doue a gonfirmas  
 O desseign gant miraclou bras,  
 O rêy an deziou ze deze  
 Da zebri digant an æle

Ar graçou hac ar faveuriou  
 A recevent eus an ênvou,  
 O laqas neuze da zonzal  
 Ne dieyent qet clasq ur plaç-al.

Credi a rejont an draze  
 E voa agreabl da Zoue  
 E chomjont er plaç-se ato  
 D'e zervich bete ar maro.

Oza a rejont ar Clapel  
 A voa eno abaoue pel,  
 Achui o c'habinejou  
 A bep tu dezi tro var dro.

Chom a rejont neuze eno;  
 Cunûni o fedeunou,

Ha

Ha monet d'ar Chapel bemde,  
D'an ofiç enpad o bue.

Bep sul, bep meurs ive bep yaou  
Ha bep sadorn sur bep nep gaou,  
E-cavent o boued preparer  
Griët gant an Al er gabinet.

Pa voant eno en santelez,  
EFFLAM hac e gompagnunez,  
Gant an oll a dost hac a bel  
Voant admiret en Breiz-Izel.

Cetu un hermit êruet  
En devoa eno habitet,  
Un Hermit hanvet Sant Gustin,  
En eus ur Chapel en Pfestin.

Gustin dioua Rom pa zistroas,  
D'e blaç are a retornaas,  
Evit gemeret e repos.  
Ha tremen ennàn deiz ha nos.

Mes Sant EFFLAM a voa ennàn,  
Ma lavaras Gustin dezàn :

„ Va breur, qer, deut mad-raveet,

„ Va flaç so deoc'h, ne flacht qer.

„ Evit beza ar plaç indign.

„ D'o possed' gant oc'h oll drein,

„ Habitet-an beie mervel,

„ O c'hortos er gloar eternel.

EFFLAM ermès a zortias.

Ha da Gustin a respontas :

„ Tad venerabl, just ve lezet

10 Ho ti ganeoc'h; c'houi deus a bel.  
 11 Me zo c'ten, dispos ha yaouanq.  
 12 Hac a t'ey prest eur vatimant;  
 13 C'houi zo fatiguet gant an heur,  
 14 Chomit, amàn, me ya em hent. 15

Gestin dezàn a respontas :

16 Va escusit, n'e dec'hit pas;  
 17 Eur plaç all me a bourveos  
 18 Chomit, en oc'h exerciçou. 19

Ha pa voant o daou en divis

Piou a dec'hje dre honestis,

Un Æl dezo a barissas,

Hac evellen a lavaras :

Goude beza grêt ar zalud,

E voa agreabl o disput,

E voa agreabl da Zoue,

C'eri amàn e volonte.

10 Oidre net, en deveus Doue

11 Ma chomq EFFLAM er plaç-se,

12 Ha Gestin en em retirq

13 D'ar foret nessa zo vardro. 14

Pa voa dispartiet an Æl

E rentjont graç d'an Biernel,

Da veza dezo discl'eyet

Ar peç a voa en o souhet.

Gestin a guemeras conje

Digant Sant EFFLAM en heur-ze,

D'ar foret tost en em rentas,

Hac en santeler e vevas.



Hor Zant EFFLAM a dretienas  
 Ar rest e amzer en e blaç,  
 Qen a voe galvet gant Doue,  
 Dre eur c'hlenvet bian goude.

Var e varo ec'h exhortas  
 E Zisqibien, hac a zentas,  
 Da berseveri er plaç-se,  
 Qen a vije fin d'o due.

En e Chapel voe entêret  
 Gant e vreu-deur assistantet,  
 Ar c'houec'hvet deiz eus a vis Du,  
 Tud en em rente a bep tu.

Qement a voe a viraclou,  
 Ma teue tud eus a bep bro;  
 Ma voe sonjet eno sevel  
 En enor d'ar Zant ur Chapel.

C'hoaryout a eure hep douctanç,  
 Dre hir amzer ha negliganç,  
 Ma voe negliget ar plaç-se,  
 Hep nep mancion er c'hontre.

Goude e revelas Doue  
 Ar zantelez eus ar plaç-se  
 D'uo den zantel voa er c'hontre,  
 A dost d'ar Chapel e chome.

Ne voa get assur an den-ze,  
 Ervez ma lenner er Vue,

E vije eno habitet,  
 Nac e vije bet entêret.

Bep sadorn-e voa costumet

Da scuba, guech ne vantage det;  
 Ha pa scubas, ur certen de,  
 E teuas goad eus ar pave  
 Estonet bras deimeus a ze,  
 E laqas evez mad goude,  
 Hac e vefe cuntinui,  
 Ia ha memes e cresqi.

Senjal eure neuze confer  
 Gant Pol, Escop eus a Dreguer;  
 Ha pa voe dezán discléryet,  
 E conferas var ar sujet.

Confer eure gant ar Chabistr  
 A ur sujet a voa qer trist;  
 Bet avis ar re savanta  
 Dre'n Escopti var guement-mâ.

Dre o avis en em rentas  
 En Pléstin, hac e publias  
 Ober tri yun hac orézon,  
 Gant calz eus a zevocion.

Goude-ze e courc'hemenhas  
 Ma vije toullet prim ar plaç  
 A beini e sortie  
 Ar goad eno a remerqe.

Cavet voe neuze er poullze  
 Corf Sant EFLAM hac e Vue  
 En e archet gant e hano,  
 Cetu, bepret ar miraclou.

Gant calz a enor ha respet  
 Demeus ar poull e voe savet,

Ha douguet d'an Ilis Paros,  
E gorf zo eno o repos.

En Plestin er Be goureet,  
Gant dreillou ouarn goloet,  
Emedi Corf hor Zant Patron;  
Rentomp dezàn devocion.

Graet zo eno miracloù bras,  
Hac a guntinu bepret c'hoas,  
Dre e faveur ha meritou;  
Rentomp oll da Zoue graçou.

Rentomp dezàn ive servich,  
Me ho supli oll, Plestinis,  
Ma veritimp e assistanç,  
Hac éruo en e bresanç.

E c'balloud zo bromàn qer bras  
Ha ma eo bet james biscoas;  
Nep gant fianç er goulennò,  
Me oc'h assur en o c'blévo.

Guelit ze dre experiànç,  
En andret calz e assistanç,  
A dost a bell en eus clévet  
Ar beden dezàn adtesset.

Ne lezomp nep deiz da dremen  
Na réyo pepini pedon  
Gant fianç hac a vir galon,  
Clévet vezo hon oréon.

Assuret én hor c'hunduo  
Fidelàmant en hon cevtou,  
Ma veritfomp oll, qent mervel,

B U E Z

S A N T E Z H E N O R I ,

P R I E D D A Z A N T E E F L A M ,

*Pehini he deus ur Chapel e Paros Blesita.*

*'Var ar memes ton.'*

S E L A O U ha compren a galon,

Disq, mat, ac'h eus devocion,

Ur C'hantiq zo nevez formet.

Da H E N O R I ha d'e Fried.

En amzer ar Pab Sant Leon,

Tad-goz ar Ostrou Sant EVELAM,

En devoa brezel ha combat

Cuntinuel bete ar goad.

Qement a voa a vassacrou,

Qement demeus a valeurion

En Bro-Zoz hac en Hiberni,

Ne vouiet, en pe du trei.

E zezir voa, continui

Out, ar Roue Tad H E N O R I ,

Cuntinui bete'r maro,

Ha conservi bepret e vro.

Succedi eure d'ar gurun,

Succedi ive d'ar fortun,

Tad Sant E F L A M , ar Pring vaillant,

Neuze soudan incontinant.

Tad Sant EFFLAM n'em rezolvet  
Da heurl' ar gombat comancet,  
A resistas gant vaillantis  
Hac eur gourach a voa esqis.

Difficil ve consideri

Ar maleuriou hac an annui  
A voa en diou Rouantelez  
Gant calz eus a d'ristidiguez.

Ar bobl a voa qen afflijet,  
Ma voa o c'halonou sclacetez;  
N'o devoa peoc'h na nos na de,  
Nemet bepret adversite.

Pa deu dezo dont da zonzal  
En o hirvoud var an douar,  
E c'houlenjont peoc'h ouz Doue  
Ha remet d'o adversite.

Exocet voa o fedeanou  
Gant hor C'hrouer hac hon Otron,  
O réy d'ar Roue ur buguel  
Hac a vagual peoc'h er c'hartier.

Rac ar Roue voa fatiguet  
Gant ar brezellou diremet,  
A zinas ar peoc'h entreze,  
Da réy d'ar bobl o liberte.

Hac evit lemel an discord  
Ha ma vije ferm an accord,  
E voe concluet demeti.

Ar prinç EFFLAM da HENORI.

Cetu rejouissanç er vro  
 Da guitat prest an oll armou;  
 Cetu dezo paciantet  
 Dre c'hraç Doue, Crouer ar bed.

Pa voe ar Prinç EFFLAM en oad,  
 E c'hoantas ar Roue e dad  
 Qemen ar Brinces HENORI,  
 Ma teuas prest en Hiberni.

Pa voa eno en em rentet  
 E yas ar Roue da glêvet  
 Avis e vab var ar sujet  
 A voa entreze tremenet.

Mes Sant EFFLAM deliberet  
 Da zotial demeus ar bed  
 Evit en em rêy da Zeur,  
 A voe souezet var an trete.

Mes pa deu da gonsideri,  
 E savas rêzon consanti,  
 Evit d'e dad oboissa,  
 Ha miret ons annui dezâ.

Prest e voe grêt an depechou  
 Gant rejouissanç ha pompou,  
 D'o assambli, d'o eureuji,  
 Gant ur joa vras en Hiberni.

Pa voe tremenet an deiz-seq  
 E voent çanduet d'o goele,  
 Ma conferas ous e bried  
 Ar Prinç, e zessciga qemeret.

Ar Prinç pa he zantas cousquet,

En em rentas er barq fchet,  
 Gant e drein evit monet  
 D'ar plaç ma vijent inspiret.

Pa deu d'ar Brinces difuni,  
 Ha n'e gav mui EFFLAM tost dei,  
 He comanças da gontrista  
 Gant glac'bar rac dispartia.

„ Birvigen n'em be nep repos,  
 „ Na ne'cessin na deiz, na nos,  
 „ Qen a vezin en em tentet  
 „ Gant ar Prinç EFFLAM, va scied. »

Evel ma red gour er goaziou,  
 E ro be daoulagad daerou,  
 Ous en em velet dilezet  
 Gant he brassa fianç er bed.

Ar Roue hac ar Rouanez,  
 Leun demeus a dristidiguez,  
 O devoa qement a c'hlac'bar,  
 Ma rentent caon a voa impar.

Regretet voa gant ar Princet,  
 Regretet gant ar Brinceset,  
 Regretet gant an oll noblanç,  
 O veza collet e bresanç.

Regretet voa gant an Ilis,  
 Regretet gant ar c'hontreis;  
 Ur regret bras a voa dre'r vro,  
 O veza quitet o Otrou.

Henori outi a lavare;  
 „ Beva' rajemp en purete;

„ Ar pez ho poa din proposet,  
 „ Em boa en instant consantet. Pa

Neuze soudén hi deguiset,  
 Gant aon na vije ampechet,  
 Ec'h eure prest he dilijanz  
 Da réy effet d'e esperanç.

Incontinant en em laeras,  
 Hac er vag-se en em rentas,  
 Hep ma voe sautet o vonet,  
 Élec'h ma vije inspiret.

HENRI, pedi rec'h Doue  
 D'o cundui d'e volonte,  
 Hac e voejoc'h prest exocet  
 Ha cunduet en ho souet.

Pa voec'h var ar môr ambarquet,  
 Ha tente! en od ar Yeodet,  
 E tisqenjoc'h var an douar,  
 Evit monet da glasq ho par.

Caout a rejoc'h ur pesqeter  
 E sortial eus ar rivier,

A zisquesas dec'h ar c'hanton  
 Ma chome EFLAM, ho mignon.

Ha pa ejoc'h a bas a pas,  
 Eur c'havallier prim oc'h heuillias,  
 O sonjal dont doc'h offanci,  
 Mes n'en devoe get a velli.

Heuilliet voejoc'h bete ar plas  
 Ma chome ar Pring-a-glasqac'h  
 Gant ar mechant evit drouc fin,



Hac a velas e fot erfin.

Ha pa velas an den mechant

E voa rentet en impotent,

E c'houlennas oc'h asistauç

Da gavet pardon d'e c'hauc.

» EFFLAM, EFFLAM, deut ma lemsot

» Va dorn er men a so manet,

» O heuil HENORI, ho Pried :

» Cout a rân breman va fec'het. »

Goode ma voant n'em zaludet

Ha clêvet gante e reget,

Ec'h eure EFFLAM oïzon

Evit obtien dezân pardon.

HENORI goode d'em retiret

D'ar plaç ma eo breman pedet,

A yê alies da gavet

Avis Sant EFFLAM he Fried.

Rac ma vevent en santelez,

E tigasse Jesus Alez

D'o c'honsoli, d'o c'hundui,

Ha da réy dezo da zebri.

Santez HENORI, buguel Doue,

Pa oc'h maguet gant an Alez,

Dre c'hraç Doue ho cuir Groner,

Clêvit ouzomp, pa ho peder,

Dreizoc'h e suppliomp Doue

Da zoulaji e vugale :

Roit lèz d'ar vaguerzet

Da vezur o inoçantet,

Clêvit-u c'hoas, ni o suppli,  
 Qement a deuyo d'o pedi,  
 D'o restitui en yec'hed  
 Pa vini gant terzién affijet.

HENORI gant Jesus caret,  
 Pedit-hi hac e voc'h clêvet,  
 Pedit-hi eus a vouir galon  
 D'o miret ous tentacion.

HENORI, scüer ar priédou;  
 Hor c'hunduit en hon œuvrou,  
 Ma vesomp evit glôar Doue  
 Ha vilvidiguez hon ene.

Pa oc'h gant Doue cunduet  
 Da beuill Sant EFFLAM bo pried,  
 Hor c'hunduit en hon œuvrou,  
 Ha preservit dious maleurion.

Certen ennoc'h hon eus fianç;  
 Hac ive calz a esperanç;  
 En clênvet, én necessite,  
 Hon recomardit da Zone.

Pa voe ar c'hlênvet er c'bantou,  
 E virjoc'h dious contajion  
 Otrou Lezormel hac e Itron,  
 Balamour d'o zevoeion.

O devocion voe sevel  
 Da Zantes HENORI ur Chapel  
 A voa chomet a bel-amzer  
 Hep bep darempret er c'bartier.  
 Soulajit an dud a bep clênvet

A



**Mission**, e rejot ur ceremoni menrbet touchant ive, pehini a voe renovacion voeu ar vadiant. Netra a douchantoc'h : dresset e voe un oter e traon an Iliz, elevet var un theatr. Douguet e voe ar Sacramant, epad ma voa ur béleg er gador zermou, oc'h ober un discours eus an touchanta, ha calz convenabl d'ar ceremoni zantel-ze.

E fin ar zermou, an Otrou Moric, Superior eus ar Mission, a interpellas an oli assistantet, hac a renouvelas en o fresañ ar pezh eus oll prometet en hor badiant.

An 11 eus ar memes miz Gouere ez eo bet grêt Clotur ar Mission dre ur procession ar gaera.

An Otrou Nayrod, Person a Blestin, a zo bet o raneontr daouzec procession, pere a deue da ogmanti solemnite ar gouel.

Goude ar gousperou, an Tad Moric en em laqas da zermou ebars en Iliz ; an Otrou Lhostis, Person a Bloumilliau, pignet var un theatr, a zermoue er véred vis-a-vis da benn an Iliz ; an Otrou Abherve-Gueguen, Person a Blouyan, a zermoue var sichen ar Groas a zo

etal antre principal ar vèred; hac an Otrou Dollo, Person a Loc-Migel, a zermone ive var un theatr savet etal ar Groas Mission; ur bobl immanç o zelaouç gant un attancion ar vrassa.

Ar zermoniou achuet, e voar retournet d'an Iliz, a belec'h eo sortiet ar procession evit disquen ar ru a vord traon ar vèred, hac ez eo bet êt da Dachen an Hospital, elec'h ma voa savet un orator supèrb evit ar Sacramant.

Caera spectacl e voa guelet eno trizec Groas demeus ar barosiou divardro. un nombr bras a vèleyen, an dud yaouanq dindan an armou ur bobl immanç meur-bet o heuill ar Procession! Oll, eus a fonç o c'halon, e canent melodfou d'ur Zalver adorabl.

Eus an Dachen e tistrôas ar procession da gaout ar Groas Mission, e troad peini e voa ive grêt un orator ar gaera; hac e pelec'h, aroc rêy ar venediccion, zo bet dêvet leoriou difennet.

Goude eo bet retournet ar procession d'an Iliz, e pelec'h ez eo bet terminet ar ceremoni qer touchant-ze dre venediccion ar Sacramant.

FIN.

